

Enrouleurs de flexibles

XD40TM et XD50TM

332398M

FR

Utilisés pour les applications nécessitant une distribution de grande portée, pour le transfert ou l'évacuation d'huiles moteur, de carburants diesel*, de lubrifiants, d'eau, d'huile usagée et d'air.

Ne pas utiliser avec de l'essence ou un fluide inflammable. Non homologué pour une utilisation en zones dangereuses ou en atmosphères explosives. Pour un usage professionnel uniquement.

**contenant moins de 20 % de biocarburant*

Modèles

(voir page 3 pour des informations supplémentaires sur le modèle)

Enrouleurs de flexible à ressort

XD40 – Montage au sol, sur plate-forme de camion ou suspendu

XD50 – Montage au sol ou sur plate-forme de camion



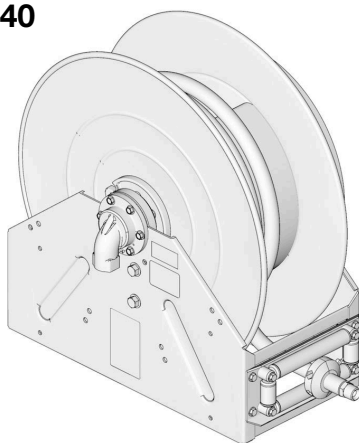
Consignes de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conserver ces instructions.

Manuel afférent :

332203 – Instructions de réparation

XD40



XD50

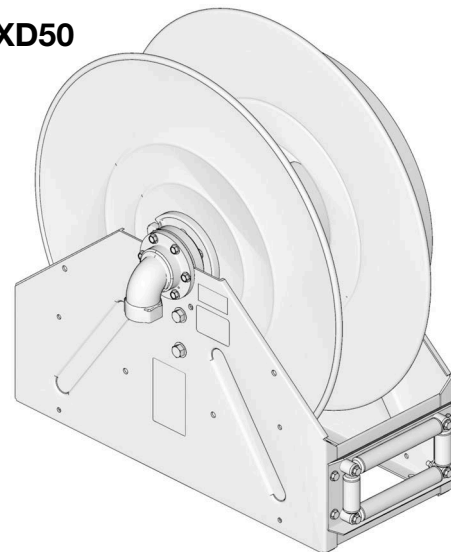


Table des matières

Modèles	3
Avertissements	8
Installation	10
Remarques sur l'installation	10
Mise à la terre	10
Disposition type	11
Procédure de décompression	12
Installation du flexible	12
Réglage de la tension du ressort	15
Relâchement de la tension du ressort	17
Orientation de l'entrée	18
Options de montage	20
Installation du flexible d'entrée	22
Fonctionnement	24
Dépannage	25
Remarques	26
Vue éclatée des modèles XD40/XD50	27
Liste des pièces des modèles XD40/XD50	28
Kits afférents	30
Données techniques	31
Dimensions	32
Tableau 1 : Nombre de tours préalables	
de tension du ressort	34
Modèles air/eau/antigel	34
Modèles à huile	34
Modèles pour évacuation de l'huile usagée	34
Modèles pour carburant	34
Garantie Graco de 7 ans sur les enrouleurs	
de flexible	36
Informations Graco	36

Modèles

Comprendre la référence du modèle de l'enrouleur nu

Tous les enrouleurs nus ont une référence de modèle. Cette référence identifie la taille du châssis, la taille de l'orifice, le ressort et la pression associés à cet enrouleur. Par exemple, la référence XD4010DLP correspond à un modèle d'enrouleur de flexible XD, avec un châssis de taille 40, un orifice de 1 po., un ressort en D, basse pression.

- Taille du châssis XD : 40 ou 50
- Taille de l'orifice : 10 = 1 po. / 15 = 1,5 po.
- Désignation du ressort : A, B, C ou D
- Pression : LP – applications à basse pression telles que l'évacuation d'air/d'eau, de carburant et d'huile usée, basse pression généralement inférieure à 300 psi (2,1 MPa, 21 bar) / MP – applications à moyenne pression telles que la distribution d'huile, moyenne pression généralement inférieure à 2 000 psi (13,8 MPa, 138 bar)
- Matériau du joint de l'entrée – F – Fluorocarbure/FKM pour les enrouleurs généraux / N – Nitrile/Buna-N pour antigel

Enrouleurs nus XD40

Modèle d'enrouleur nu	NPT Modèles	BSPB Modèles	Modèles BSPT	Couleur	Ressort	Pression de service maximum		
						PSI	MPa	bars
XD4010DLPP	24P313	24P364	24P407	Bleu	D	600	4,1	41
XD4010DLPP	24P315	24P366	24P408	Jaune	D	600	4,1	41
XD4010DLPP	24P316	24P367	24P409	Blanc	D	600	4,1	41
XD4010CLPP	24P317	24P368	24P410	Bleu	C	600	4,1	41
XD4010CLPP	24P318	24P369	24P411	Jaune	C	600	4,1	41
XD4010CLPP	24P319	24P370	24P412	Blanc	C	600	4,1	41
XD4010CMPF	24P320	24P371	24P413	Bleu	C	2000	13,8	138
XD4010CMPF	24P322	24P372	24P414	Jaune	C	2000	13,8	138
XD4010CMPF	24P323	24P373	24P415	Blanc	C	2000	13,8	138
XD4010BMPF	24R854	24R864	24R867	Bleu	B	2000	13,8	138
XD4010BMPF	24R855	24R865	24R868	Jaune	B	2000	13,8	138
XD4010BMPF	24R856	24R866	24R869	Blanc	B	2000	13,8	138
XD4010AMPF	24P324	24P374	24P416	Bleu	A	2000	13,8	138
XD4010AMPF	24P325	24P375	24P417	Jaune	A	2000	13,8	138
XD4010AMPF	24P326	24P376	24P418	Blanc	A	2000	13,8	138
XD4010DLPN	26A140	S/O	S/O	Bleu	D	600	4,1	41
XD4010DLPN	26A141	S/O	S/O	Jaune	D	600	4,1	41
XD4010DLPN	26A142	S/O	S/O	Blanc	D	600	4,1	41

XD40 NPT, enrouleur avec flexible – air/eau

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD4010DLPF	24P327	Bleu	D	300	2,1	21	1/2 po. x 100 pi
XD4010DLPF	24P328	Jaune	D	300	2,1	21	1/2 po. x 100 pi
XD4010DLPF	24P329	Blanc	D	300	2,1	21	1/2 po. x 100 pi
XD4010DLPF	24P330	Bleu	D	300	2,1	21	3/4 po. x 75 pi
XD4010DLPF	24P331	Jaune	D	300	2,1	21	3/4 po. x 75 pi
XD4010DLPF	24P332	Blanc	D	300	2,1	21	3/4 po. x 75 pi
XD4010CLPF	24P333	Bleu	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi
XD4010CLPF	24P334	Jaune	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi
XD4010CLPF	24P335	Blanc	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi
XD4010DLPF	24P336	Bleu	D	300	2,1	21	1 po. x 50 pi
XD4010DLPF	24P337	Jaune	D	300	2,1	21	1 po. x 50 pi
XD4010DLPF	24P338	Blanc	D	300	2,1	21	1 po. x 50 pi

XD40 NPT, enrouleur avec flexible – huile

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible	Montage sur plateau uniquement
				PSI	MPa	bars		
XD4010AMPF	24P339	Bleu	A	2000	13,8	138	1/2 po. x 100 pi	
XD4010AMPF	24P340	Jaune	A	2000	13,8	138	1/2 po. x 100 pi	
XD4010AMPF	24P341	Blanc	A	2000	13,8	138	1/2 po. x 100 pi	
XD4010CMPF	24P342	Bleu	C	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	X
XD4010CMPF	24P343	Jaune	C	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	X
XD4010CMPF	24P344	Blanc	C	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	X
XD4010BMPF	24R857	Bleu	B	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	
XD4010BMPF	24R859	Jaune	B	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	
XD4010BMPF	24R860	Blanc	B	1530	10,5	105	3/4 po. x 75 pi	
XD4010AMPF	24P345	Bleu	A	1530	10,5	105	3/4 po. x 100 pi	
XD4010AMPF	24P346	Jaune	A	1530	10,5	105	3/4 po. x 100 pi	
XD4010AMPF	24P347	Blanc	A	1530	10,5	105	3/4 po. x 100 pi	
XD4010CMPF	24P348	Bleu	C	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	X
XD4010CMPF	24P349	Jaune	C	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	X
XD4010CMPF	24P350	Blanc	C	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	X
XD4010BMPF	24R861	Bleu	B	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	
XD4010BMPF	24R862	Jaune	B	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	
XD4010BMPF	24R863	Blanc	B	1275	8,79	88	1 po. x 50 pi	

XD40 NPT, enrouleur avec flexible – évacuation de l'huile usagée

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD4010CLPF	24P351	Bleu	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi
XD4010CLPF	24P352	Jaune	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi
XD4010CLPF	24P353	Blanc	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi

XD40 NPT, enrouleur avec flexible – diesel

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD4010CLPF	24P354	Bleu	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi
XD4010CLPF	24P355	Jaune	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi
XD4010CLPF	24P356	Blanc	C	250	1,7	17	1 po. x 50 pi

XD40 NPT, enrouleur avec flexible – antigel

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD4010CLPN	24P984	Bleu	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi
XD4010CLPN	24P985	Jaune	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi
XD4010CLPN	24P986	Blanc	C	300	2,1	21	3/4 po. x 100 pi

Enrouleurs nus XD50

Modèle d'enrouleur nu	NPT Modèles	BSPP Modèles	Modèles BSPT	Couleur	Ressort	Taille de l'orifice (po.)	Pression maximum de service		
							PSI	MPa	bars
XD5010ALPF	24P455	24P500	24P549	Bleu	A	1	600	4,1	41
XD5010ALPF	24P456	24P503	24P550	Jaune	A	1	600	4,1	41
XD5010ALPF	24P457	24P504	24P551	Blanc	A	1	600	4,1	41
XD5015BLPF	24P461	24P508	24P555	Bleu	B	1,5	600	4,1	41
XD5015BLPF	24P462	24P509	24P556	Jaune	B	1,5	600	4,1	41
XD5015BLPF	24P463	24P510	24P558	Blanc	B	1,5	600	4,1	41
XD5010BLPF	24P464	24P511	24P559	Bleu	B	1	600	4,1	41
XD5010BLPF	24P465	24P512	24P560	Jaune	B	1	600	4,1	41
XD5010BLPF	24P466	24P513	24P561	Blanc	B	1	600	4,1	41
XD5015ALPF	24P467	24P514	24P563	Bleu	A	1,5	600	4,1	41
XD5015ALPF	24P468	24P515	24P564	Jaune	A	1,5	600	4,1	41
XD5015ALPF	24P469	24P516	24P565	Blanc	A	1,5	600	4,1	41
XD5010AMPF	24P458	24P505	24P552	Bleu	A	1	2000	13,8	138
XD5010AMPF	24P459	24P506	24P553	Jaune	A	1	2000	13,8	138
XD5010AMPF	24P460	24P507	24P554	Blanc	A	1	2000	13,8	138
XD5010ALPN	26A143	S/O	S/O	Bleu	A	1	600	4,1	41
XD5010ALPN	26A144	S/O	S/O	Jaune	A	1	600	4,1	41
XD5010ALPN	26A145	S/O	S/O	Blanc	A	1	600	4,1	41

XD50 NPT, enrouleur avec flexible – air/eau

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD5010ALPF	24P470	Bleu	A	300	2,1	21	1 po. x 75 pi
XD5010ALPF	24P471	Jaune	A	300	2,1	21	1 po. x 75 pi
XD5010ALPF	24P472	Blanc	A	300	2,1	21	1 po. x 75 pi
XD5010ALPF	24P473	Bleu	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi
XD5010ALPF	24P474	Jaune	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi
XD5010ALPF	24P475	Blanc	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi

XD50 NPT, enrouleur avec flexible – huile

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD5010AMPF	24P476	Bleu	A	1275	8,79	88	1 po. x 75 pi
XD5010AMPF	24P477	Jaune	A	1275	8,79	88	1 po. x 75 pi
XD5010AMPF	24P478	Blanc	A	1275	8,79	88	1 po. x 75 pi

XD50 NPT, enrouleur avec flexible – évacuation de l'huile usagée

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD5015BLPF	24P479	Bleu	B	200	1,4	14	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P480	Jaune	B	200	1,4	14	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P481	Blanc	B	200	1,4	14	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P482	Bleu	B	200	1,4	14	1,25 po. x 50 pi
XD5015BLPF	24P483	Jaune	B	200	1,4	14	1,25 po. x 50 pi
XD5015BLPF	24P484	Blanc	B	200	1,4	14	1,25 po. x 50 pi

XD50 NPT, enrouleur avec flexible – diesel

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD5010BLPF	24P485	Bleu	B	250	1,7	17	1 po. x 75 pi
XD5010BLPF	24P486	Jaune	B	250	1,7	17	1 po. x 75 pi
XD5010BLPF	24P487	Blanc	B	250	1,7	17	1 po. x 75 pi
XD5010ALPF	24P488	Bleu	A	250	1,7	17	1 po. x 100 pi
XD5010ALPF	24P489	Jaune	A	250	1,7	17	1 po. x 100 pi
XD5010ALPF	24P490	Blanc	A	250	1,7	17	1 po. x 100 pi
XD5015BLPF	24P491	Bleu	B	250	1,7	17	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P492	Jaune	B	250	1,7	17	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P493	Blanc	B	250	1,7	17	1,25 po. x 35 pi
XD5015BLPF	24P494	Bleu	B	250	1,7	17	1,25 po. x 50 pi
XD5015BLPF	24P495	Jaune	B	250	1,7	17	1,25 po. x 50 pi
XD5015BLPF	24P496	Blanc	B	250	1,7	17	1,25 po. x 50 pi
XD5015ALPF	24P497	Bleu	A	150	1,0	10	1,5 po. x 50 pi
XD5015ALPF	24P498	Jaune	A	150	1,0	10	1,5 po. x 50 pi
XD5015ALPF	24P499	Blanc	A	150	1,0	10	1,5 po. x 50 pi

XD50 NPT, enrouleur avec flexible – antigel

Modèle d'enrouleur nu	Modèle	Couleur	Ressort	Pression de service maximum			Taille du flexible
				PSI	MPa	bars	
XD5010ALPN	24P987	Bleu	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi
XD5010ALPN	24P988	Jaune	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi
XD5010ALPN	24P989	Blanc	A	300	2,1	21	1 po. x 100 pi

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENTS	
 	<p>RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Lorsque des fluides inflammables sont présents dans la zone de travail (par exemple, essence ou liquide de lave-glace), garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser uniquement les équipements des locaux bien aérés. • Éliminer toutes les sources d'inflammation telles que les cigarettes et les lampes électriques portables. • Veiller à ce que la zone de travail ne contienne aucun débris, y compris des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou renversés contenant des solvants ou de l'essence. • En présence de vapeurs inflammables, ne pas brancher ni débrancher les cordons d'alimentation et ne pas allumer ni éteindre la lumière. • Mettre à la terre tous les équipements de la zone de travail. • Utiliser uniquement des flexibles compatibles avec le fluide que vous distribuez. • Arrêter immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et corrigé. • Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.
  	<p>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</p> <p>Le produit de pulvérisation sous pression sortant de l'appareil de distribution ou s'échappant par des fuites dans un flexible ou une pièce brisée peut pénétrer dans la peau. Une telle blessure par injection peut ressembler à une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure grave qui peut même nécessiter une amputation. Consulter immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas pointer l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps. • Ne pas mettre la main sur la sortie de fluide. • Ne pas arrêter ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Suivre la Procédure de décompression une fois la distribution terminée et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrer tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifier quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.

⚠️ AVERTISSEMENTS



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir le chapitre **Données techniques** présent dans tous les manuels des équipements.
- Utiliser des fluides et solvants compatibles avec les pièces de l'équipement en contact avec le produit. Voir Caractéristiques techniques dans tous les manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de fluides et de solvants. Pour plus d'informations sur le matériel, demander la fiche de données de sécurité (MSDS) au distributeur ou au revendeur.
- Ne pas quitter la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteindre tous les équipements et suivre la **Procédure de décompression** lorsqu'un équipement n'est pas utilisé.
- Vérifier l'équipement quotidiennement. Réparer ou remplacer immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Veiller à ne pas altérer ou modifier l'équipement. Les modifications ou les altérations risquent d'invalider les homologations et de créer des risques relatifs à la sécurité.
- S'assurer que tout l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé !
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contacter le distributeur.
- Maintenir les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ni plier les flexibles. Ne pas les utiliser pour tirer l'équipement.
- Éloigner les enfants et les animaux de la zone de travail.
- Respecter toutes les réglementations applicables en matière de sécurité.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement risquent de pincer, de couper ou d'amputer les doigts et d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas faire fonctionner l'équipement si des caches ou des couvercles ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de vérifier l'équipement, de le déplacer et de procéder à un entretien, exécuter la **Procédure de décompression** et débrancher toutes les sources d'énergie.



RISQUES LIÉS AUX FUMÉES OU VAPEURS TOXIQUES

Les fluides ou fumées toxiques peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, d'inhalation ou d'ingestion.

- Lire les FTSS pour connaître les dangers spécifiques associés aux fluides utilisés.
- Conserver les fluides dangereux dans des récipients homologués et les éliminer conformément à la réglementation en vigueur.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Dans la zone de travail, porter un équipement de protection approprié afin de réduire le risque de lésions graves, notamment aux yeux aux oreilles (perte auditive), ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- des lunettes de protection et une protection auditive ;
- des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

Installation

Remarques sur l'installation

- Un raccord de flexible doit être utilisé entre l'entrée de l'enrouleur de flexible et la source d'alimentation afin d'éviter les mauvais alignements et les grippages.
- **Hauteur maximum d'installation recommandée :**
 - XD40 - 15 pi (4,6 m), (voir la FIG. 4, page 11)
 - XD4010CMP - 8 pi (2,4 m)
 - XD50 - 8 pi (2,4 m)

Levage de l'enrouleur de flexible

Toujours utiliser un palan ou un autre dispositif de levage adapté pour soulever l'enrouleur de flexible pour le mettre à sa place.

Fixer une sangle de levage autour de la bobine comme montré sur la FIG. 1. Voir le chapitre **Données techniques**, page 31, pour les poids des enrouleurs de flexible.

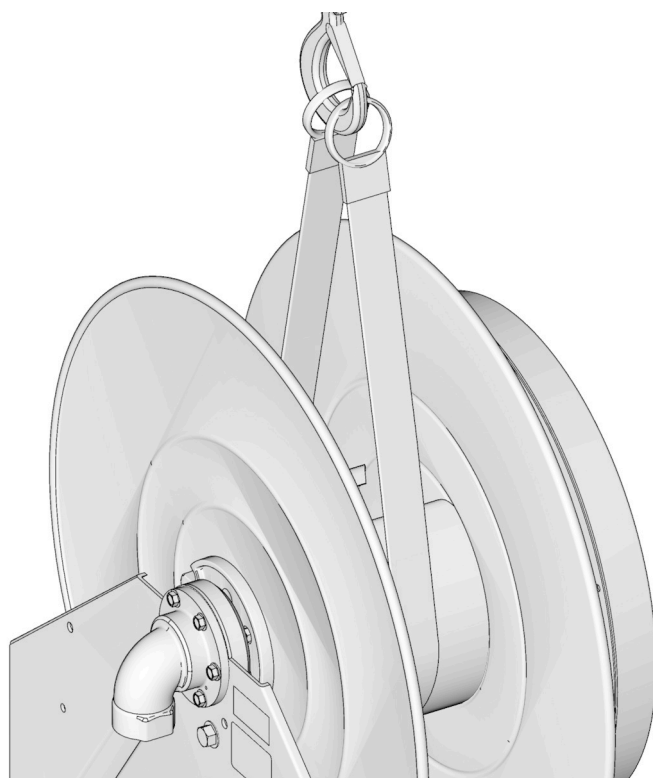


FIG. 1

Mise à la terre

<p>L'équipement doit être relié (mis à la terre) au plateau. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique dû à l'électricité statique accumulée par l'équipement. Se reporter au manuel d'instructions de votre pompe pour connaître les instructions de mise à la terre.</p>						

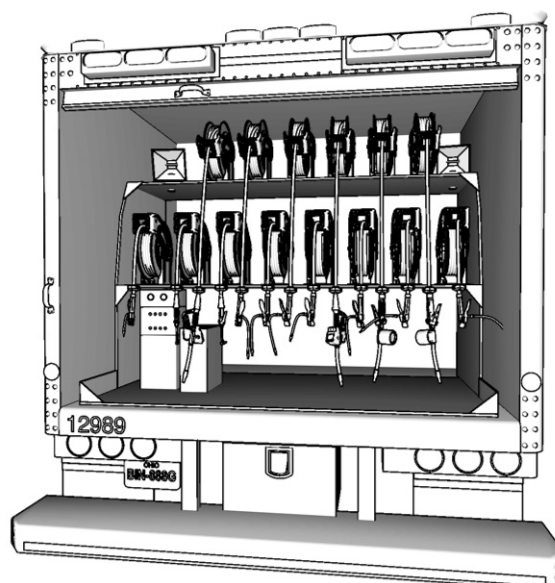


FIG. 2

Disposition type

Les installations présentées aux FIG. 3 et FIG. 4 sont données uniquement à titre de guide. Contacter votre distributeur Graco pour concevoir un système adapté à vos besoins.

Sur plateau ou au sol

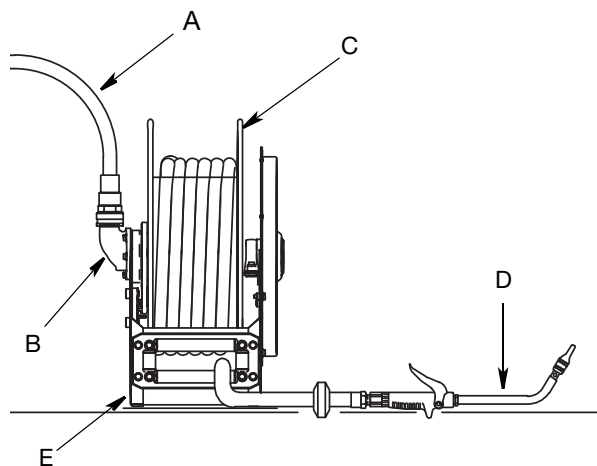


FIG. 3

Légende :

- A Vers la pompe
- B Entrée de fluide
- C Enrouleur de flexible
- D Vanne de distribution
- E Rail de montage

Suspendu : XD40 uniquement

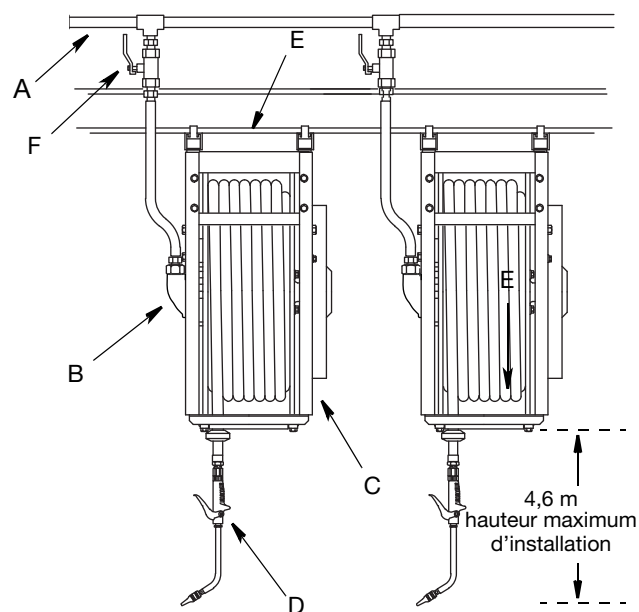


FIG. 4

Légende :

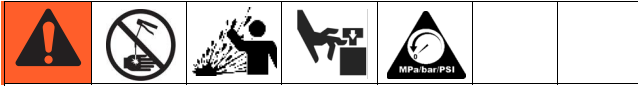
- A Vers la pompe
- B Entrée de fluide
- C Enrouleur de flexible
- D Vanne de distribution
- E Rail de montage
- F Vanne d'arrêt de fluide

Procédure de décompression

REMARQUE : La procédure suivante ne peut **PAS** être utilisée pour relâcher la tension du ressort. Voir Relâchement de la tension du ressort (page 17) pour cette procédure.



Suivre la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression tant que la décompression n'a pas été effectuée manuellement. Pour éviter des blessures graves dues au fluide sous pression, notamment des injections cutanées et des éclaboussures de fluide, et à des pièces en mouvement, suivre la procédure de décompression une fois l'application terminée et avant un nettoyage, une vérification ou un entretien de l'équipement.

1. Couper l'alimentation électrique de la pompe à fluide.
2. Isoler la conduite d'alimentation en fluide de la pompe d'alimentation.
3. Ouvrir la vanne de distribution jusqu'à ce que la pression soit entièrement relâchée.

Si l'on pense que la vanne de distribution ou que la pression n'est pas entièrement relâchée après avoir exécuté les étapes décrites plus haut, desserrer très lentement le manchon de raccordement ou le raccord à l'extrémité du flexible pour relâcher progressivement la pression, puis le desserrer complètement. Retirer l'obstruction.

Installation du flexible

REMARQUE : Les instructions suivantes s'appliquent à une première installation de flexible sur un enrouleur seul neuf. Pour les instructions de remplacement de flexible, consulter le manuel de réparation, chapitre « Instructions pour retirer le flexible ».

1. Si l'enrouleur de flexible n'est pas installé à un endroit fixe, utiliser 2 gros colliers en C (B) (un à l'avant et l'autre à l'arrière) pour fixer l'enrouleur de flexible sur une surface plane (FIG. 5). Mettre un chiffon sur le rouleau inférieur et le châssis arrière afin de protéger ces surfaces de tout dommage qui pourrait survenir lorsque les colliers en C sont serrés.

AVIS

Le collier en C avant (B) ne doit être serré que pour éviter un mouvement de l'enrouleur. Un serrage excessif de ce collier risque d'endommager le rouleau inférieur.

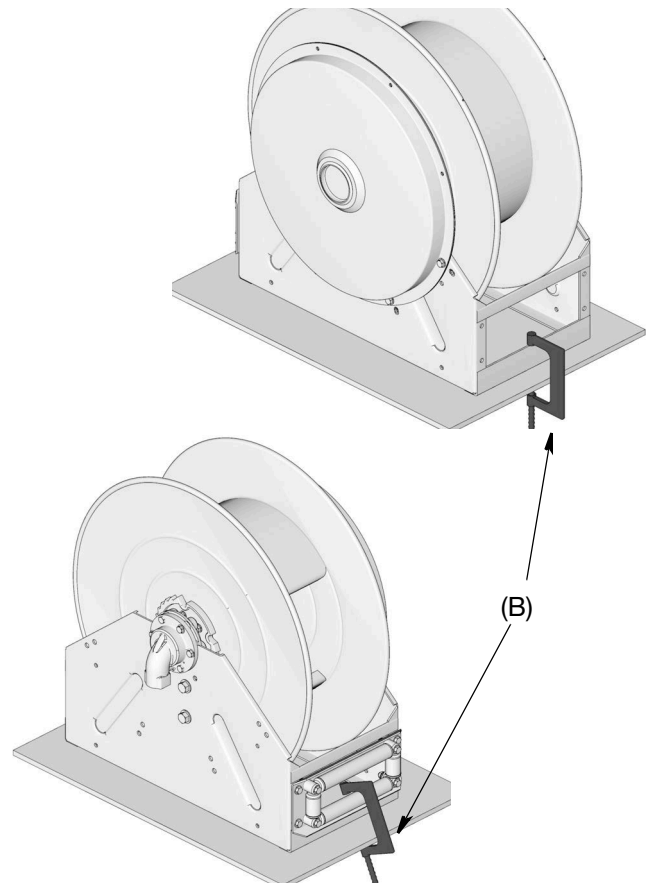


FIG. 5

2. Vérifier si le ressort n'est pas tendu. Si le ressort est tendu, suivre la procédure de **Relâchement de la tension du ressort**, page 17.

3. Pour installer le flexible plus facilement, retirer la sortie (30) de la bobine. Retirer les boulons (37) qui maintiennent la sortie vers la bobine (FIG. 6).
4. Appliquer un produit d'étanchéité pour filetage ou mettre un ruban en PTFE autour des filetages du réducteur (53) (si nécessaire). Installer ensuite le réducteur (53) dans l'extrémité de la sortie (FIG. 6). Utiliser deux clés placées sur les méplats, en les tournant dans des sens opposés, pour serrer fermement le réducteur sur le raccord de la sortie.

REMARQUE : Un réducteur (53) n'est pas nécessaire dans toutes les installations. Il n'est nécessaire que lorsque le diamètre du flexible est plus petit que le diamètre de la sortie (30).

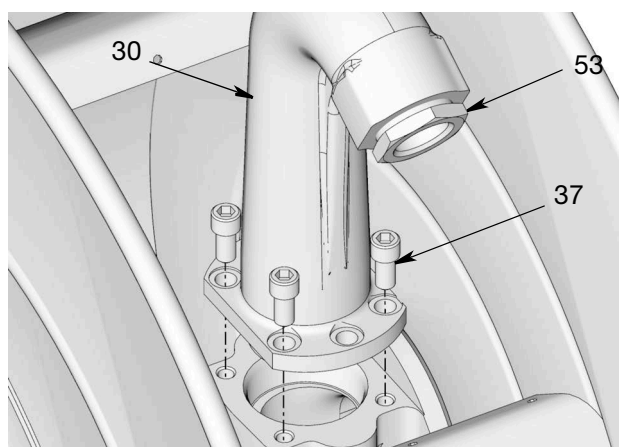


FIG. 6: Représentation de la sortie basse pression. Les modèles à moyenne pression utilisent 6 boulons

5. Installer la butée de bille (45) près de l'extrémité du flexible à l'aide de vis (46) et d'écrous (47). Serrer les écrous jusqu'à ce que les bords extérieurs de la butée se touchent (FIG. 7).

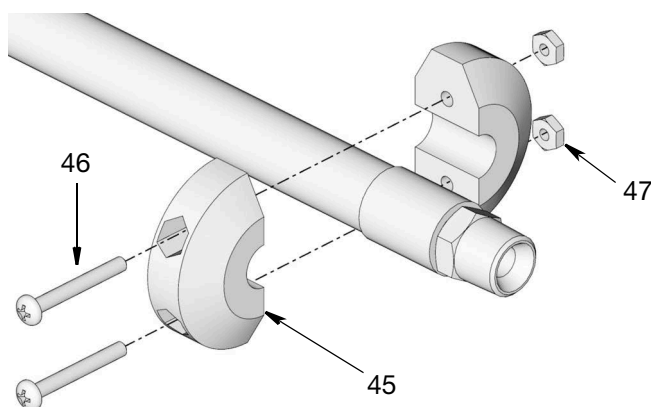


FIG. 7

<ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si on est heurté par le flexible. • Toujours porter des gants de sécurité antidérapants lors du réglage de la tension du ressort afin de protéger les mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible. 						

6. Dérouler et étirer le flexible.
7. Introduire l'extrémité opposée du flexible, en passant entre les rouleaux (a), puis sous l'enrouleur (b) et enfin autour du dos (c) de la bobine.

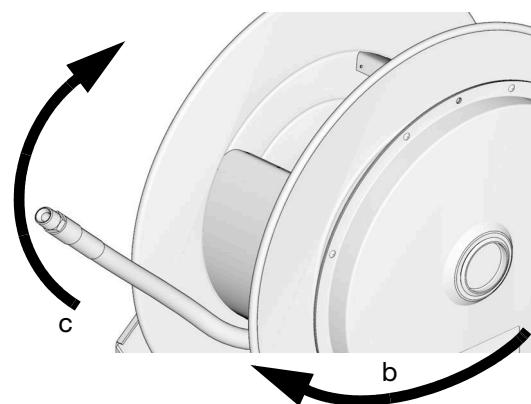
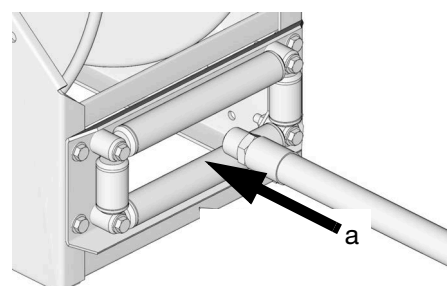


FIG. 8

8. Appliquer un joint d'étanchéité pour filetage de flexible ou placer un ruban en PTFE autour des filetages du flexible.

- Fixer l'extrémité du flexible sur la sortie (30) à l'aide de deux clés placées sur les méplats, en les tournant dans des sens opposés, pour bien serrer le flexible sur le raccord de la sortie (FIG. 9).

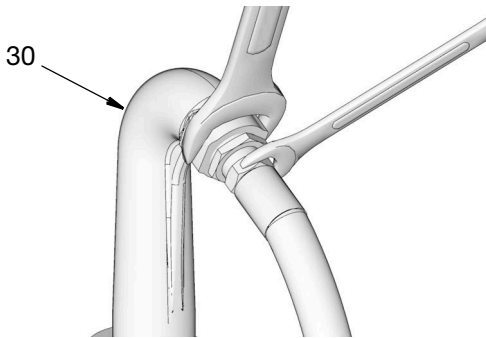



FIG. 9

- Coller un morceau de ruban adhésif sur le flasque de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.
- Enrouler autant que nécessaire l'enrouleur de flexible pour régler la longueur au flexible que l'on est en train de mettre en place. Se reporter au tableau 1, Tension du ressort et enroulements préalables, page 34 pour déterminer le nombre de tours nécessaires pour votre flexible et votre modèle d'enrouleur.

REMARQUE : Le sens de rotation est déterminé par le sens de rotation de la bobine lorsque le flexible est déroulé pendant le travail.

							
<p>Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si l'on est heurté par le flexible ou la vanne de distribution.</p>							

- Enclencher le verrou. Vous devez entendre un fort clic lorsque la bobine se verrouille.

- Fixer solidement un collier en C (A) à la bobine d'enrouleur comme illustré sur la FIG. 10 pour empêcher l'enrouleur de se déverrouiller brusquement et de tourner librement.

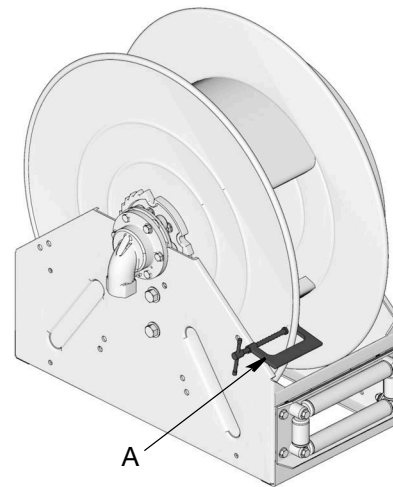


FIG. 10

- Vérifier si le joint torique (34) de la sortie est bien en place sur la sortie (30). Appliquer une mince couche de graisse (G) sur le joint torique comme montré sur la FIG. 11.

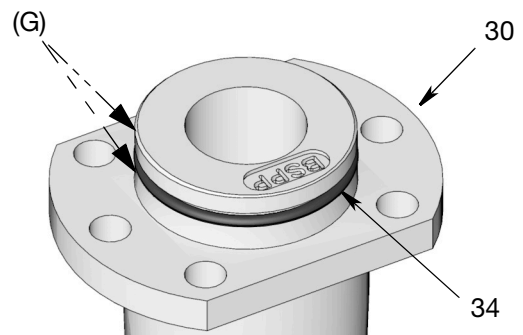


FIG. 11

15. Installer la sortie (30) sur la bobine. Remplacer et bien serrer tous les boulons (37). Serrer les boulons au couple de 24 à 30 pi. livres (32,54 à 40,67 N.m) (Fig. 12).

REMARQUE :

- Les modèles à basse pression (montrés sur la Fig. 12) utilisent 4 boulons (37).
- Les modèles à moyenne pression (pas montrés) utilisent 6 boulons (37).
- Toujours utiliser tous les boulons fournis.

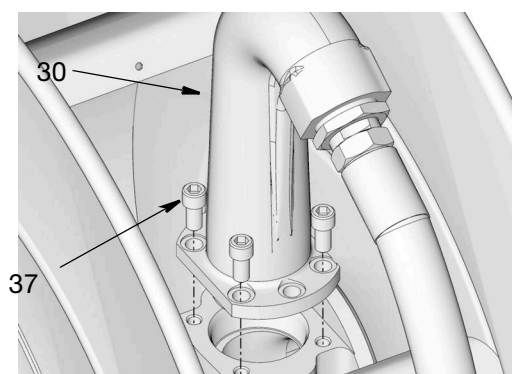


Fig. 12: Représentation du modèle à basse pression.

16. Retirer le collier en C (A) installé au cours de l'étape 12, page 14.
17. Déverrouiller le verrou en tirant sur le flexible pour le relâcher.

Toujours porter des gants de sécurité antidérapants lors du réglage de la tension du ressort afin de protéger les mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.						

18. Guider le flexible à la main pendant qu'il s'enroule sur l'enrouleur.
19. Régler au besoin la tension du ressort. Voir les instructions de **Réglage de la tension du ressort**, page 15.
20. Mettre la vanne de distribution sur l'extrémité du flexible.

Réglage de la tension du ressort

Si le flexible ne peut pas être déroulé entièrement ou s'il ne s'enroule pas entièrement dans l'enrouleur de flexible, la tension du ressort doit être réglée.

<ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement. Cela risque de provoquer la perte de contrôle de la bobine et de causer des blessures graves si on est heurté par le flexible. • Toujours porter des gants de sécurité antidérapants lors du réglage de la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible. 						

--	--	--	--	--	--	--

1. Si l'enrouleur de flexible a été utilisé, relâcher la pression, page 12.
2. Dérouler suffisamment le flexible pour engager le loquet.

REMARQUE : On doit bien entendre un clic lorsque la bobine se verrouille.

3. Fixer un collier en C (A) à la bobine d'enrouleur comme illustré sur la Fig. 13 pour empêcher l'enrouleur de se déverrouiller brusquement et de tourner librement.

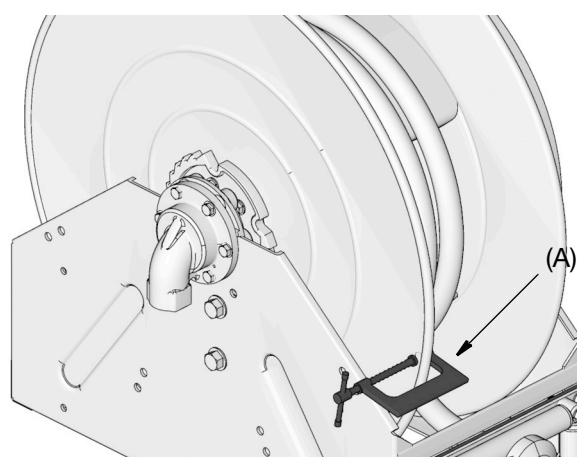


Fig. 13

Si une butée à billes et un dispositif de distribution ne sont PAS installés sur l'extrémité de flexible, sauter l'étape 4 et reprendre les instructions de l'étape 5.

- Retirer la vanne de distribution, les écrous (47), les vis (46) et la butée à billes (45) de l'extrémité du flexible (FIG. 18).

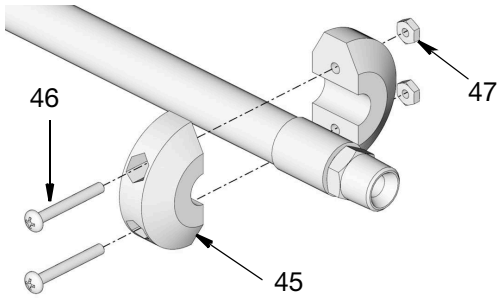


FIG. 14

- Faire passer l'extrémité libre du flexible entre les rouleaux et enrouler manuellement le flexible autour de l'enrouleur (FIG. 15).

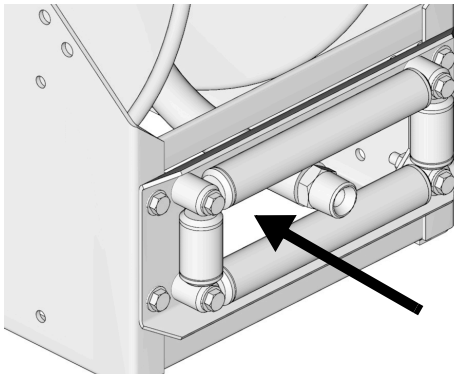


FIG. 15

- Coller un morceau de ruban adhésif sur le flasque de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.
- Retirer le collier en C (A) installé à l'étape 3.
- Faire tourner la bobine de l'enrouleur tout en s'assurant de laisser le flexible enroulé sur l'enrouleur.

REMARQUE :

- Chaque tour de la bobine dévideuse de l'enrouleur augmente ou réduit suffisamment la tension du ressort pour enrouler ou dérouler le flexible sur une longueur d'env. 5 pi. (1,5 m).
 - Enrouler le ressort par pas d'un tour pour augmenter sa tension.
 - Dérouler le ressort par pas d'un tour pour réduire sa tension.
- Voir le tableau 1 : Tension du ressort et enroulements préalables (page 34) pour déterminer le nombre de tours de bobine nécessaires pour régler correctement la tension du ressort de votre modèle d'enrouleur et de flexible.

- Vérifier la tension du ressort. Lorsque le réglage est bon, le flexible, après avoir été totalement déroulé de la bobine, se rétracte de nouveau totalement.

AVIS
Ne jamais lâcher le flexible pendant qu'il s'enroule pour ne pas endommager l'enrouleur.

- Répéter les étapes 8 et 9 jusqu'à obtenir la tension de ressort appropriée.

AVIS
Ne pas augmenter excessivement la tension du ressort pour ne pas que le ressort s'enroule trop fermement avant l'extension complète du flexible. Un ressort qui est enroulé trop serré :
<ul style="list-style-type: none"> Arrête la rotation de l'enrouleur avant que le flexible ne soit totalement déroulé ; cela provoquerait une contrainte excessive au niveau du flexible et du ressort de l'enrouleur. Cela peut provoquer le verrouillage du loquet et du rochet ; le déverrouillage par traction du flexible serait alors impossible.

- Faire tourner la bobine pour engager le loquet afin d'éviter sa rotation ou le déroulement du flexible.
- Fixer solidement un collier en C (A) à la bobine d'enrouleur comme illustré sur la FIG. 13 pour empêcher l'enrouleur de se déverrouiller brusquement et de tourner librement.
- Faire passer l'extrémité du flexible entre les rouleaux à flexibles (FIG. 16).

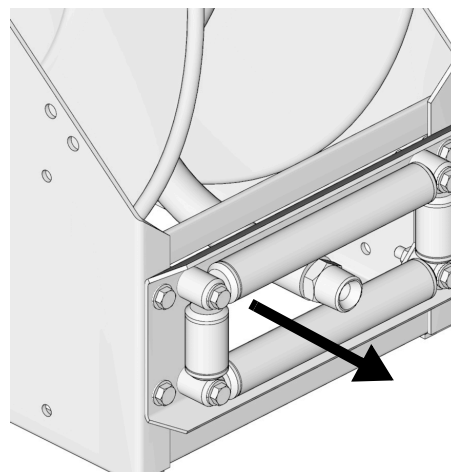


FIG. 16

- Remettre en place la butée à billes et la vanne de distribution (FIG. 14).
- Retirer le collier en C (A).
- Mettre l'enrouleur de flexible sous pression et vérifier de nouveau la tension du ressort.

Relâchement de la tension du ressort



1. Si l'enrouleur de flexible a été utilisé, relâcher la pression, page 12.



Toujours porter des gants de sécurité antidérapants lors du réglage de la tension du ressort afin de protéger vos mains de toute coupure pouvant être causée par l'enrouleur de flexible.

2. Dérouler suffisamment le flexible pour engager le loquet.

REMARQUE : Vous devez entendre un fort clic lorsque la bobine se verrouille.

3. Fixer un collier en C (A) à la bobine d'enrouleur comme illustré sur la FIG. 17 pour empêcher l'enrouleur de se déverrouiller brusquement et de tourner librement.

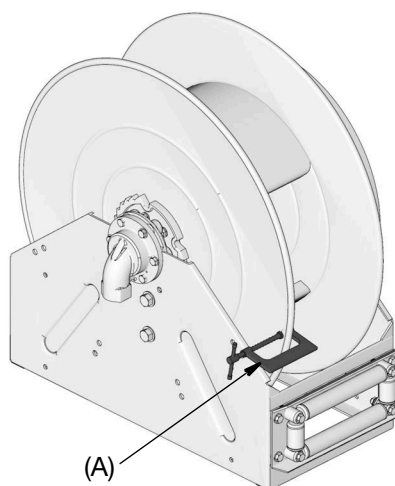


FIG. 17

4. Retirer la vanne de distribution, les écrous (47), les vis (46) et la butée à billes (45) de l'extrémité du flexible (FIG. 18). Mettre (au besoin) un bouchon sur l'extrémité du flexible pour ne pas répandre de fluide.

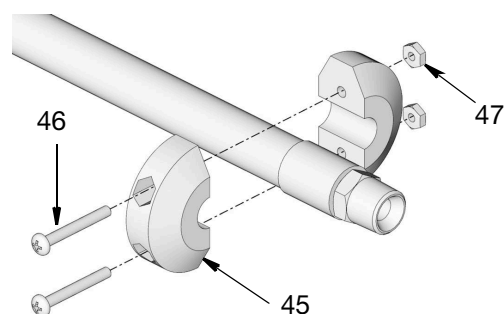


FIG. 18

5. Faire passer l'extrémité libre du flexible entre les rouleaux et enrouler manuellement le flexible autour de l'enrouleur puis le sécuriser (FIG. 19).

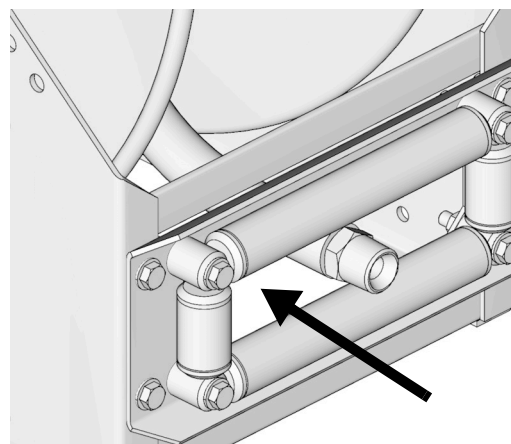


FIG. 19

6. Coller un morceau de ruban adhésif sur le flasque de l'enrouleur comme point de repère pour compter les rotations de l'enrouleur.
7. Retirer le collier en C (A).
8. Faire tourner la bobine dans le sens de serrage pour déverrouiller le verrou.
9. Dérouler manuellement l'enrouleur en faisant tourner la bobine dans le sens opposé à celui de l'étape 8, jusqu'à ce que l'enrouleur soit dégagé. Il est impératif de toujours avoir au moins une main sur la bobine pour éviter que cette dernière tourne librement.

REMARQUE : Compter le nombre de tours pendant le déroulement la bobine et le noter pour retendre ultérieurement le ressort.

Orientation de l'entrée

- Pour toutes les installations, régler l'orientation de l'entrée avant d'installer l'enrouleur de flexible.
- Si l'enrouleur de flexible est installé sur une surface plane, comme un plateau de camion, il n'est pas nécessaire de le retirer de son emplacement de travail pour changer l'orientation de l'entrée.
- L'entrée (6) intègre un orifice de purge (a) qui sert à indiquer une défaillance du joint (FIG. 20).

Enrouleurs nus uniquement (sans flexible installé)

<p>Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement. Cela risque de perdre le contrôle de la bobine et de causer des blessures graves.</p>						

1. Avant de changer l'orientation de l'entrée, vérifier que le ressort n'est pas tendu en exécutant la procédure de **Relâchement de la tension du ressort**, page 17.

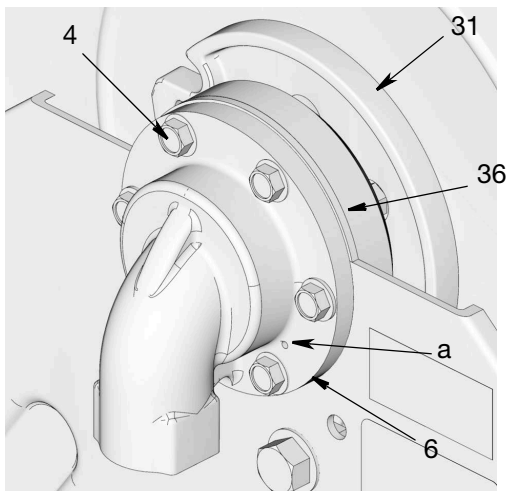


FIG. 20

2. Retirer les six boulons (4) (FIG. 20).

REMARQUE :

- Il n'est pas nécessaire de retirer l'entrée (6) pour changer la position.
- Uniquement pour les modèles à moyenne pression : La cale (36) peut se déplacer à l'arrière de la sortie lorsque les boulons ont été retirés. Ne pas perdre cette pièce. Elle sera nécessaire lors du remontage une fois l'emplacement de la sortie ajusté.

3. Tourner l'entrée (6) vers la position voulue.

REMARQUE : L'entrée peut être tournée et placée dans 6 positions différentes.

4. Uniquement pour les modèles à moyenne pression : Aligner la cale (36) entre l'entrée (6) et la retenue de roulements (35) (FIG. 21).

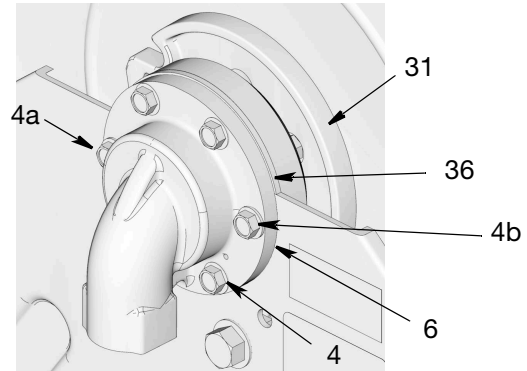


FIG. 21

5. Installer d'abord les 2 boulons de côté (4a et 4b) comme montré sur la FIG. 21 par le châssis et l'entrée (6). Serrer suffisamment les boulons pour maintenir l'ensemble en place.
6. Placer ensuite les quatre boulons restants (4). D'abord serrer tous les boulons à la main, puis serrer à un couple de 25 à 35 pi. lbs (33,9 à 47,45 N•m).

Enrouleurs avec flexibles installés

--	--	--	--	--	--	--

1. Relâcher la pression, page 12.
2. Débrancher le flexible d'entrée du raccord d'entrée (6).

<p>Ne jamais laisser l'enrouleur tourner librement. Cela provoque la perte de contrôle de la bobine et peut causer des blessures graves si on est heurté par le flexible.</p>						

3. Les enrouleurs de flexible à montage suspendu ou mural doivent être retirés de leur emplacement de travail et fixés sur une surface plate (B) avant de pouvoir changer l'orientation de l'entrée (FIG. 22).

REMARQUE : Pour fixer l'enrouleur de flexible sur une surface plane, utiliser 2 gros colliers en C (B) (un à l'avant et un à l'arrière). Mettre un chiffon sur le rouleau inférieur et le châssis arrière afin de protéger ces surfaces de tout dommage qui pourrait survenir lorsque les colliers en C sont serrés.

AVIS

Le collier en C avant (B) ne doit être serré que pour éviter un mouvement de l'enrouleur. Un serrage excessif de ce collier risque d'endommager le rouleau inférieur.

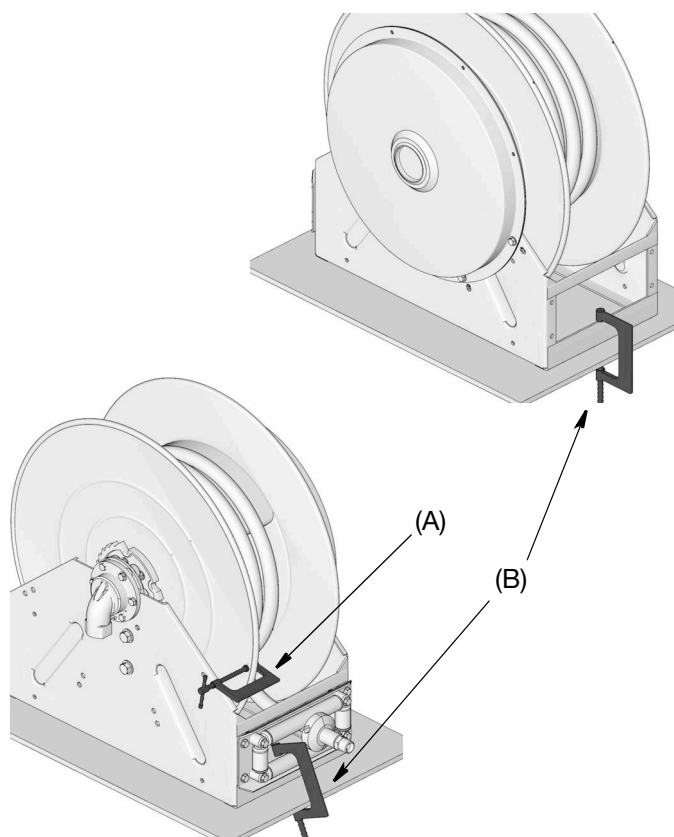


FIG. 22

4. Le flexible doit être complètement rétracté avant de commencer cette procédure. Veiller à ce que la butée à billes soit bien en place pour que l'enrouleur ne tourne librement de manière intempestive.
5. Mettre le verrou. Fixer solidement un collier en C (A) sur la bobine comme illustré sur la FIG. 22, pour que l'enrouleur ne puisse pas inopinément tourner librement.

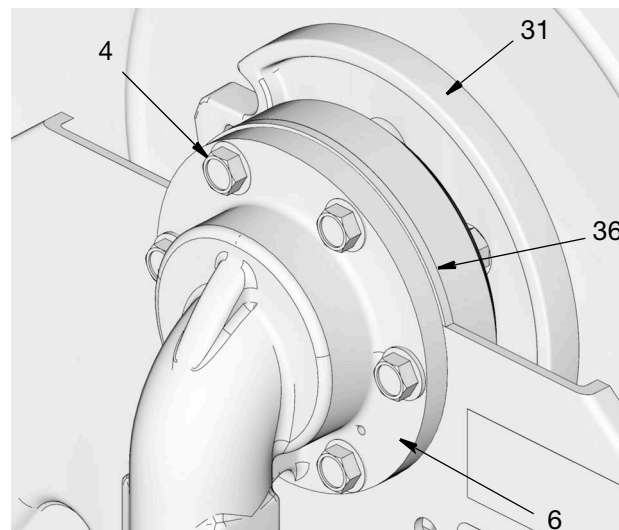


FIG. 23

6. Retirer les six boulons (4).

REMARQUE : Uniquement pour les modèles à moyenne pression : La cale (36) peut se déplacer à l'arrière de la sortie lorsque les boulons ont été retirés. Ne pas perdre cette pièce. Elle sera nécessaire lors du remontage une fois l'emplacement de la sortie ajustée.

7. Tourner l'entrée (6) vers la position voulue.

REMARQUE : L'entrée peut être tournée et placée dans 6 positions différentes.

8. Uniquement pour les modèles à moyenne pression : Aligner la cale (36) entre l'entrée (6) et la retenue des roulements (5).

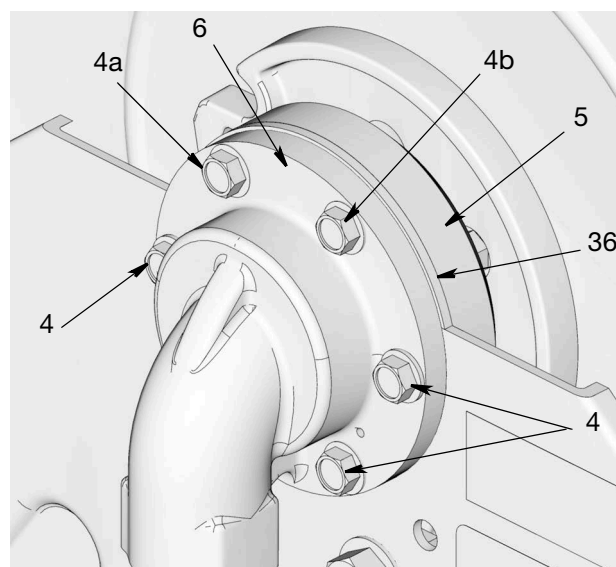


FIG. 24

9. Installer d'abord les 2 boulons de dessus (4a et 4b) dans le châssis et l'entrée (6) comme montré sur la FIG. 24. Serrer suffisamment les boulons pour maintenir l'ensemble en place.
10. Placer ensuite les boulons restants (4). D'abord serrer tous les boulons à la main, à un couple de 25 à 35 pi. lbs (33,9 à 47,45 N•m).
11. Retirer le collier en C.

AVIS

Ne jamais lâcher le flexible pendant qu'il s'enroule pour ne pas endommager l'enrouleur.

12. Au besoin, régler la tension du ressort. Voir les instructions de **Réglage de la tension du ressort**, page 15.

Options de montage

Tous montages

REMARQUE :

- Toujours utiliser de grandes rondelles plates avec les boulons que utilisés pour fixer le socle de l'enrouleur de flexible sur n'importe quelle surface.
- Dans le cas des installations suspendues ou murales, si l'orientation de l'entrée doit être ajustée, la changer avant d'installer l'enrouleur de flexible. Voir **Orientation de l'entrée**, page 18.
- Dans le cas des installations suspendues, le flexible doit être installé sur l'enrouleur avant de le monter. Si le flexible n'est pas installé sur l'enrouleur, voir **Installation du flexible**, page 12.

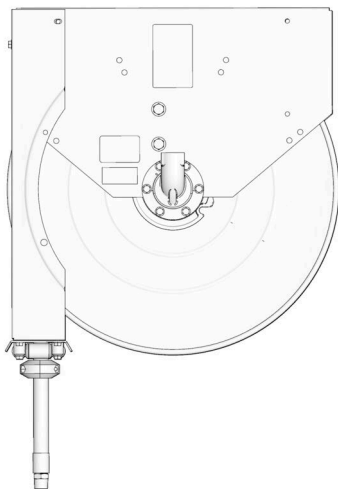


FIG. 25: Représentation de l'installation suspendue

Modèles XD40 uniquement – Montage suspendu

Utiliser le kit 237932 de montage suspendu de Graco pour installer l'embase de l'enrouleur de flexible sur une barre en I suspendue. Contacter votre distributeur Graco local ou le Service Client de Graco pour plus d'informations sur ce kit.

--	--	--	--	--	--	--

- Afin de réduire les risques de blessure lors du montage suspendu d'un enrouleur de flexible, toujours utiliser un chariot élévateur.
- S'assurer que la surface de montage est assez solide pour supporter l'enrouleur, le poids des lubrifiants et la contrainte dû aux fortes tractions sur les flexibles de service.

Pour les étapes suivantes, se reporter à la FIG. 26.

1. Installer le flexible sur l'enrouleur avant son installation. Voir **Installation du flexible**, page 12.
2. Vérifier que la tension du ressort est correctement réglée. Voir les instructions de **Réglage de la tension du ressort**, page 15.
3. Régler au besoin l'orientation de l'entrée. Voir **Orientation de l'entrée**, page 18.
4. Installer des supports de bras-rouleau à l'aide du kit 24R076 (XD40) ou 24R077 (XD50). Les instructions concernant cette procédure sont fournies avec le kit de bras de rouleau ; elles doivent être suivies pour cette installation.
5. Sélectionner l'emplacement de montage de l'enrouleur.
 - En cas de grande hauteur de plafond, suspendre une structure de support adaptée aux enrouleurs de sorte que les flexibles aient une longueur suffisante pour atteindre la zone d'utilisation.
 - La hauteur d'installation ne doit pas dépasser 4,57 m.
6. Positionner l'enrouleur de flexible de manière que les barres de fixation (comprises dans le kit 237932) soient tournées vers le haut
7. Aligner les 4 trous sur l'embase de montage de l'enrouleur de flexible sur les trous situés aux extrémités des supports de montage (A) (FIG. 26).

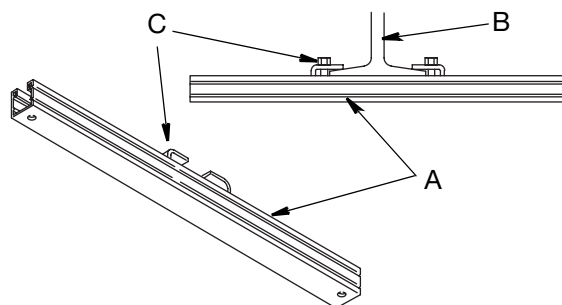


FIG. 26

8. À l'aide d'un chariot élévateur, lever l'enrouleur de flexible aussi proche que possible de la barre en I.
9. Positionner les colliers réglables (C) des supports de montage sur les brides de la barre en I (B) (FIG. 26). Bien serrer les colliers à un couple de 10 pi. lbs (13,5 N.m).
10. Brancher la conduite d'alimentation sur l'entrée de l'enrouleur.
11. Vérifier que l'enrouleur est bien monté avant d'abaisser le chariot élévateur.

Configurations de sortie de flexible

Installation sur un plateau / table de travail avec le flexible sortant sous la bobine

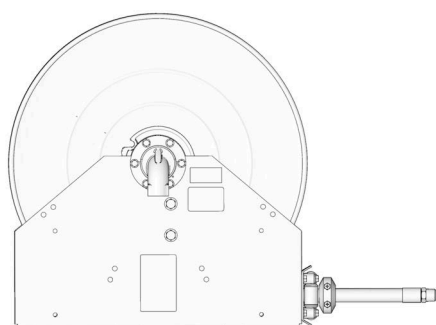


FIG. 27

Installation murale avec le flexible sortant près du mur

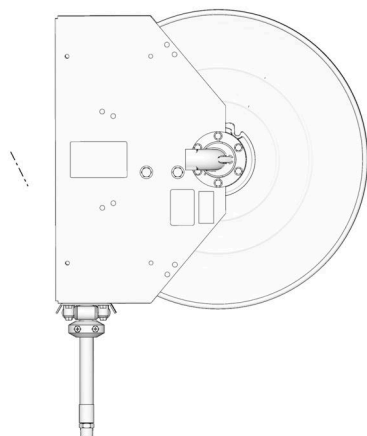


FIG. 28

Installation sur un plateau / table de travail avec le flexible sortant au-dessus de la bobine

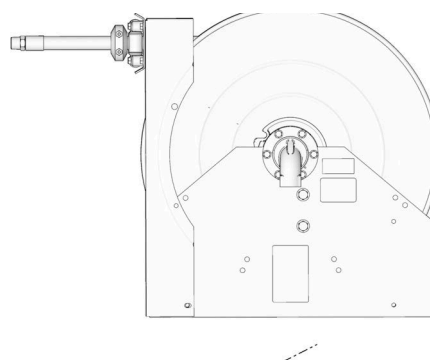


FIG. 29

Installation murale avec le flexible sortant loin du mur

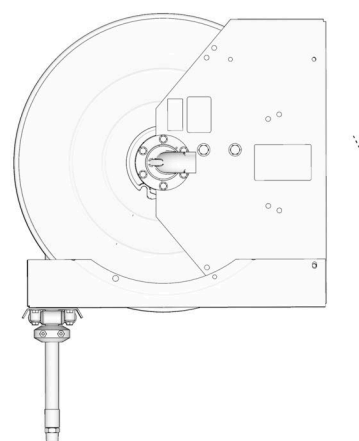


FIG. 30

Kits de bras de support à rouleaux : 24R076, 24R077

Les enrouleurs de flexible sont expédiés avec les rouleaux pour flexibles proches de l'embase de montage de l'enrouleur ; cela correspond à la bonne position pour des enrouleurs de flexible montés sur plateau dont la sortie de flexible est placée sous la bobine.

Installer des bras de support sur l'enrouleur pour un montage suspendu ou pour que la sortie de flexible se trouve au-dessus de l'enrouleur. Commander un kit de bras de support : 24R076 (pour les modèles XD40) ou 24R077 (pour les modèles XD50). Voir **Kits afférents**, page 30, contacter le support client de Graco pour des informations supplémentaires sur ces kits.

Les instructions d'installation sont fournies avec le kit de bras de support à rouleaux ; elles doivent être suivies pour cette installation.

Installation du flexible d'entrée

Utiliser les kits de flexible d'entrée Graco : 24R111, 24R112, 24R115 ou 24R117. Voir Kits afférents, page 30.

AVIS

Un raccord de flexible doit être utilisé entre l'entrée de l'enrouleur de flexible et le flexible d'alimentation en produit afin d'éviter les mauvais alignements et les grippages.

1. Appliquer un produit d'étanchéité pour filetage ou mettre un ruban en PTFE autour des filetages de l'adaptateur du raccord (fourni par l'utilisateur).
2. Fixer l'adaptateur de raccord sur le flexible de l'entrée. Utiliser une clé pour serrer le raccord.
3. Fixer le flexible d'entrée sur l'entrée (6) (FIG. 31).

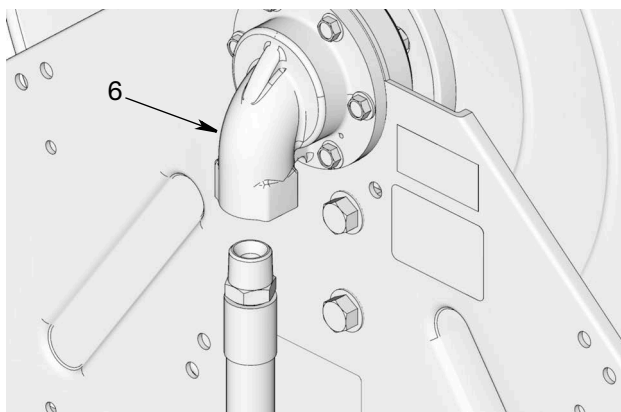
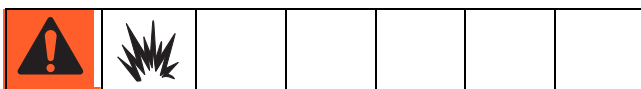


FIG. 31

4. Utiliser une clé pour soutenir le raccord d'entrée tout en serrant le flexible.
5. Rincer le système en pompant le fluide d'application dans la conduite jusqu'à ce que tout le solvant ait été évacué. Voir les instructions de **Rinçage**, page 23.

Rinçage



Avant d'installer la vanne de distribution à l'extrémité du flexible, rincer la conduite avec le fluide à distribuer.

1. Placer l'extrémité du flexible dans un seau à déchets.

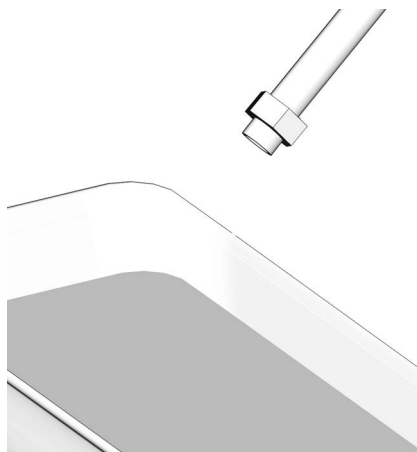


FIG. 32

2. Dégager toute la conduite d'alimentation en lubrifiant avec de l'air comprimé.

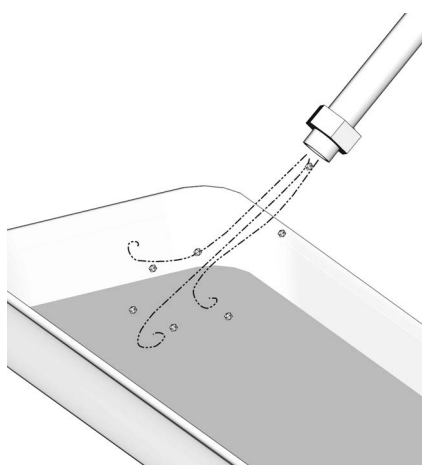


FIG. 33

3. Rincer l'équipement avec un solvant compatible jusqu'à ce que le fluide soit clair.

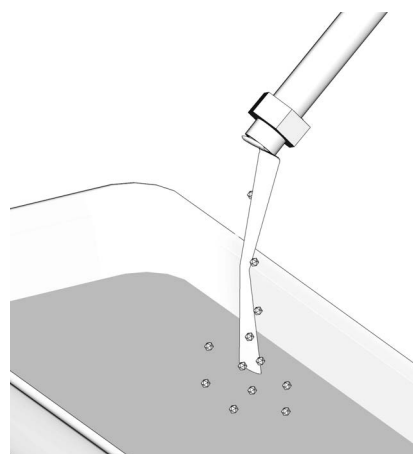


FIG. 34

4. Pomper le lubrifiant à distribuer par la conduite jusqu'à ce que tout le solvant soit rincé.

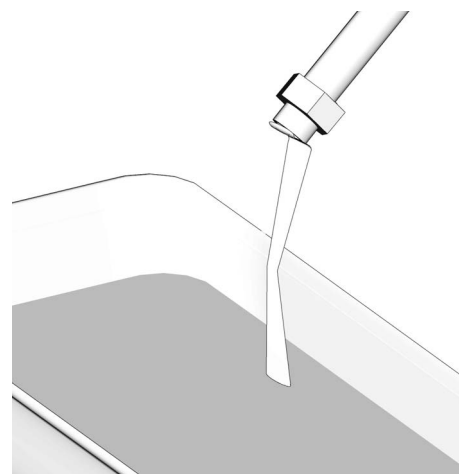
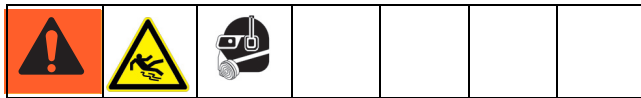


FIG. 35

Fonctionnement

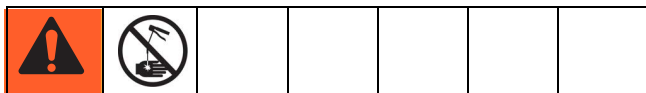


DANGER LIÉ AUX SURFACES GLISSANTES

Les surfaces mouillées, verglacées ou couvertes de neige peuvent provoquer de sérieuses blessures par glissade ou chute lors de la traction du flexible hors de l'enrouleur. Pour éviter les blessures :

- Si possible, marcher sur une surface sèche ou stable.
- S'il faut marcher sur une surface glissante, porter des chaussures adaptées pour une meilleure traction.

Vérifier le bon fonctionnement de l'enrouleur en tirant doucement sur le flexible. Un déclic indique chaque tour complet.



1. Ouvrir l'alimentation en fluide et/ou en air au niveau du flexible.
2. Tirer le flexible et le laisser se rétracter doucement jusqu'à entendre un déclic et que l'enrouleur se verrouille.

REMARQUE : Si l'enrouleur ne se verrouille pas, tirer le flexible et le laisser de nouveau se rétracter.

Rétraction de l'enrouleur de flexible

Les enrouleurs de flexible XD40 et XD50 offrent une capacité de rétraction adaptée dans des conditions de pression de fonctionnement généralement acceptées dans l'industrie ; ils permettent un équilibre entre la capacité de rétraction et les forces d'extension du flexible.

La rétraction de l'enrouleur de flexible est fonction :

- du réglage de précontrainte du ressort
- de la rigidité du flexible*
- de la pression de fonctionnement
- du poids de la vanne de distribution
- de la longueur de flexible pendant verticalement

* L'utilisation d'un flexible plus rigide que celui proposé en standard par Graco (Pièces, réf. 44) peut provoquer une faible rétraction due à la rigidité accrue du flexible.

Voir la partie Dépannage de ce manuel, page 25 pour identifier de possibles problèmes de rétraction de flexible et les solutions associées.

Rétraction du flexible

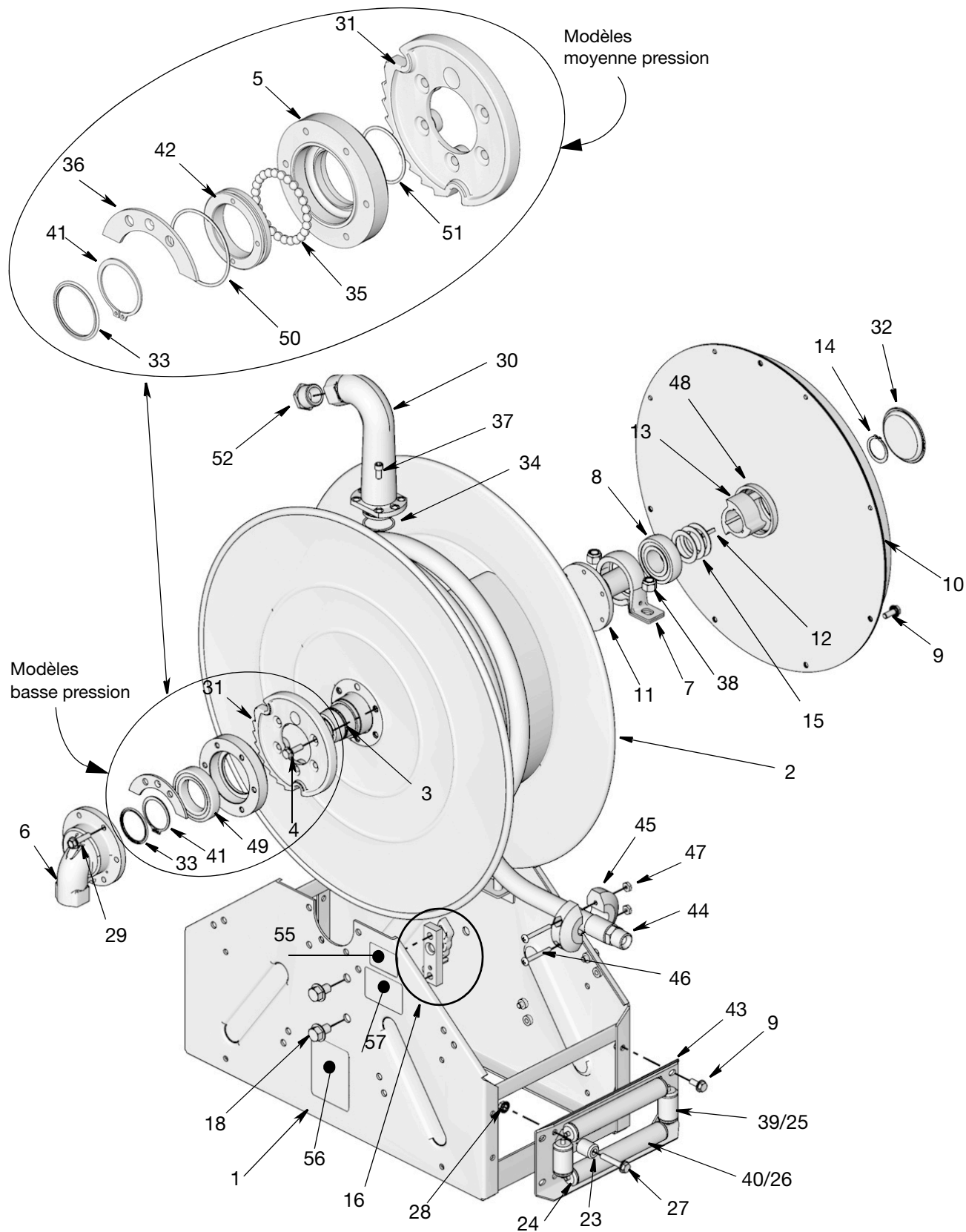
1. Tirer le flexible pour relâcher le loquet.
2. Sans le lâcher, laisser le flexible se rétracter.

Dépannage



Problème	Cause	Solution	
Rétraction médiocre	Ressort moteur mal réglé	Augmenter la précontrainte du ressort. Voir Ajout de tension du ressort, page 15.	
	Flexible trop rigide	Utiliser un flexible adapté à l'application. Voir Pièces, à partir de la page 28 pour trouver le flexible adapté à votre application.	
	Frottement excessif du raccord tournant et couple de pliage du flexible	Réduire la pression de fonctionnement.	
	Poids du flexible et de la vanne de distribution suspendus excessif	Réduire la hauteur d'installation en respectant les valeurs recommandées. La hauteur d'installation ne doit pas dépasser 4,57 m. Voir Pièces, à partir de la page 28 pour trouver le flexible adapté à votre application.	
	Enrouleur de flexible/ressort inadaptés à l'application		Utiliser l'ensemble enrouleur/ressort correspondant à votre application.
			Ne pas utiliser d'enrouleurs basse pression (LP) pour une distribution d'huile à moyenne pression.
	Défaillance des roulements du raccord tournant	Reconstruire ou remplacer les roulements du raccord tournant. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	
Défaillance des roulements du ressort	Reconstruire ou remplacer les roulements du ressort. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.		
Forces d'extension du flexible excessives	Ressort moteur mal réglé	Réduire la précontrainte du ressort. Voir Réglage de la tension du ressort, page 15.	
	Friction excessive du raccord tournant	Réduire la pression de fonctionnement.	
	Contraintes de conception dépassées au niveau de l'enrouleur à ressort	Sélectionner un enrouleur électrique pour l'application.	
Fuite de fluide au niveau de l'orifice de purge du boîtier d'entrée	Joint de raccord tournant usé	Remplacer le joint. Voir FIG. 20, page 18 et le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	
L'enrouleur ne se verrouille pas.	Cliquet de loquet cassé	Remplacer le loquet. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	
L'enrouleur ne rétracte pas entièrement le flexible	Ressort moteur cassé.	Remplacer le bloc de ressort. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	
	Clavette de moyeu de ressort cassée.	Remplacer la clavette. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	
Fuite de fluide au niveau du joint de sortie	Défaillance du joint	Remplacer le joint de sortie. Voir le manuel de réparation des modèles XD40/XD50.	

Vue éclatée des modèles XD40/XD50



Liste des pièces des modèles XD40/XD50

Réf.	Référence	Description	Qté
1		BASE, enrouleur	1
2		BOBINE, enrouleur de flexible, modèles XD40	1
3	16P906^	RACCORD TOURNANT, modèles basse pression	1
	16P907\$	RACCORD TOURNANT, modèles moyenne pression	1
4\$&@	112586	VIS, d'assemblage, à tête hexagonale, modèles basse pression	11
		VIS, à tête hexagonale, modèles moyenne pression	5
5@	16P901	RETENUE, roulements, modèles moyenne pression	
6✓		RACCORD TOURNANT, entrée	1
7□		RETENUE, roulements, bloc coussin	1
8□	112953	ROULEMENTS, bille	1
9★¥ζ	110963	VIS, d'assemblage, avec bride	14
10†		RESSORT, protégé	1
11	126150¥	AXE, XD40, basse pression, ressorts C et D	1
	126151ζ	AXE, XD40, moyenne pression et TOUS les XD50 basse et moyenne pression, ressorts A et B	1
12†□¥ ζ	113267	CLAVETTE, carrée	1
13†		MOYEU, enrouleur, XD40, basse pression, ressorts C et D	1
		MOYEU, enrouleur, XD40, moyenne pression et TOUS les XD50 basse et moyenne pression, ressorts A et B	1
14†□¥ ζ	106082	BAGUE, retenue	1
15□		ENTRETOISE, ressort, moyeu	3
16❖	24R066	KIT, loquet	1
18❖		VIS, loquet	2
23❖★§	126757	MONTANT, cornière	4
24★§	190376	CHAPEAU, rouleau	8
25★§	190378	TUYAU, rouleau, XD40, flexible de 1 pouce et moins	2
	16P123	TUYAU, rouleau, XD50, flexibles de 1-1/4 et 1-1/2 pouce	2
26★§	190377	TUYAU, rouleau	2
27★§	112960	VIS, d'assemblage, avec bride	4
28★	110996	ÉCROU, tête hex. à épaulement	8
29	126596	VIS, d'assemblage, à tête hexagonale, modèles basse pression	6
30†❖		RACCORD TOURNANT, sortie	1

Réf.	Référence	Description	Qté
31&	16P903	ROCHET	1
32†□^\$ ¥ζ	112961	CAPUCHON, extrémité	1
33✓^\$	129038	JOINT, entrée XD, général, FKM	1
	126787	JOINT, XD, entrée, antigel, Buna-N	1
34†❖	105318	PRESSE-ÉTOUPE, joint torique	1
35@		BILLE, chrome, 0,375, grade 10, modèles moyenne pression	21
36		CALE, châssis, modèles moyenne pression	1
37†❖	108751	VIS, d'assemblage, basse pression	4
	108751	VIS, d'assemblage, moyenne pression	6
38□		ÉCROU, nylock, st, 1/2 – 13, zinc	2
39★§	167030	BROCHE, rouleau, modèles XD40, flexible de 1 pouce et moins	2
	16P124	BROCHE, rouleau, modèles XD50, flexibles de 1-1/4 et 1-1/2 pouce	2
40★§	190363	BROCHE, rouleau	2
41*#@	126643	BAGUE, retenue, axe 1,969	1
42@		INSERT, roulements, moyenne pression	1
43★	16T624	PLATEAU, rouleau, modèles XD40, flexible de 1 pouce et moins	1
	16P081	PLATEAU, rouleau, modèles XD50, flexibles de 1-1/4 et 1-1/2 pouce	1
44	126359	FLEXIBLE, couplé, 1/2 pouce x 100 pi., air/eau, npt, modèles XD40, XD4010DLP	1
	126360	FLEXIBLE, couplé, 3/4 pouce x 75 pi., air/eau, npt, modèles XD40, XD4010DLP	1
	126361	FLEXIBLE, couplé, 3/4 pouce x 100 pi., air/eau, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1
	126362	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 50 pi., air/eau, npt, modèles XD40, XD4010DLP	1
	26C124	FLEXIBLE, couplé, 1/2 pouce x 100 pi., huile, npt, modèles XD40, XD4010AMP	1
	126376	FLEXIBLE, couplé, 3/4 pouce x 75 pi., huile, npt, modèles XD40, XD4010BMP	1

Réf.	Référence	Description	Qté
44 (suite)	126377	FLEXIBLE, couplé, 3/4 pouce x 100 pi., huile, npt, modèles XD40, XD4010AMP	1
	126503	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 50 pi., huile, npt, modèles XD40, XD4010BMP	1
	126379	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 50 pi., évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1
	24R102	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 50 pi., carburant, npt, modèles XD40, XD4010CLP	1
	126363	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 75 pi., air/eau, npt, modèles XD50, XD5010ALP	1
	126364	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 100 pi., air/eau, npt, modèles XD50, XD5010ALP	1
	126504	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 75 pi., huile, npt, modèles XD50, XD5010AMP	1
	126380	FLEXIBLE, couplé, 1,25 pouce x 35 pi., évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	126688	FLEXIBLE, couplé, 1,25 pouce x 50 pi., évacuation de l'huile usagée, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R103	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 75 pi., carburant, npt, modèles XD50, XD5010BLP	1
	24R106	FLEXIBLE, couplé, 1 pouce x 100 pi., carburant, npt, modèles XD50, XD5010ALP	
	24R108	FLEXIBLE, couplé, 1,25 pouce x 35 pi., carburant, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R110	FLEXIBLE, couplé, 1,25 pouce x 50 pi., carburant, npt, modèles XD50, XD5015BLP	1
	24R114	FLEXIBLE, couplé, 1,25 pouce x 50 pi., carburant, npt, modèles XD50, XD5015ALP	1
45◆		BUTÉE, flexible	2
46◆	117588	VIS, mécanique, cruciforme, à tête cylindrique	2
47◆	101324	CONTRE-ÉCROU, hex	2
48†□^\$ ¥¿	126467	JOINT, poussière	1
49*	24R514	RETENUE, roulements	1
50@	16W910	JOINT TORIQUE, buna	1
51@	126731	JOINT TORIQUE, buna	1

Réf.	Référence	Description	Qté
52✘	100380	RACCORD, douille, réducteur, 1/2 pouce x 1 pouce npt	1
	502851	RACCORD, douille, réducteur, 3/4 pouce x 1 pouce npt	1
	121446	RACCORD, douille, réducteur, 1-1/4 pouce x 1-1/2 pouce npt	1
55		ÉTIQUETTE, identification	1
56	16T815	ÉTIQUETTE, XD40	1
57▲	15W036	ÉTIQUETTE, avertissement	1

▲ Des étiquettes, plaques et cartes de danger et d'avertissement de remplacement sont disponibles gratuitement.

Voir le tableau des Kits afférents fourni à la page 30, pour identifier le kit à utiliser avec votre modèle d'enrouleur de flexible.

‡ Pièces comprises dans les kits de sortie 24R056, 24R057, 24R059, 24R665, 24R666, 24R667, 24R668, 24R670, 24R673.

✘ Pièces comprises dans les kits de sortie 24R053, 24R055, 24R058.

◆ Pièces comprises dans les kits de butée à billes 222225, 218341, 237872. 24R060, 24R061.

† Pièces comprises dans les kits de ressort moteur 24R062, 24R063, 24R064, 24R065.

❖ Pièces comprises dans le kit de loquet 24R066.

✓ Pièces comprises dans les kits d'aspiration 24R067, 24R068, 24R674, 24R675, 24R677, 24R678, 129137.

* Pièces comprises dans le kit de roulements basse pression 24R070.

@ Pièces comprises dans le kit de roulements moyenne pression 24R071.

★ Pièces comprises dans les kits de guide pour rouleau 24R072, 24R074.

§ Pièces comprises dans les kits de guide pour rouleau 24R073, 24R075.

□ Pièces comprises dans le kit de roulements latéraux du ressort 24R339.

^ Pièces comprises dans le kit de raccord tournant basse pression 24R336.

\$ Pièces comprises dans le kit de raccord tournant moyenne pression 24R337.

& Pièces comprises dans le kit de rochet 24R338.

¥ Pièces comprises dans le kit de remplacement de l'axe de ressort C et D 24R953.

¿ Pièces comprises dans le kit de remplacement de l'axe de ressort A et B 24R954.

Kits afférents

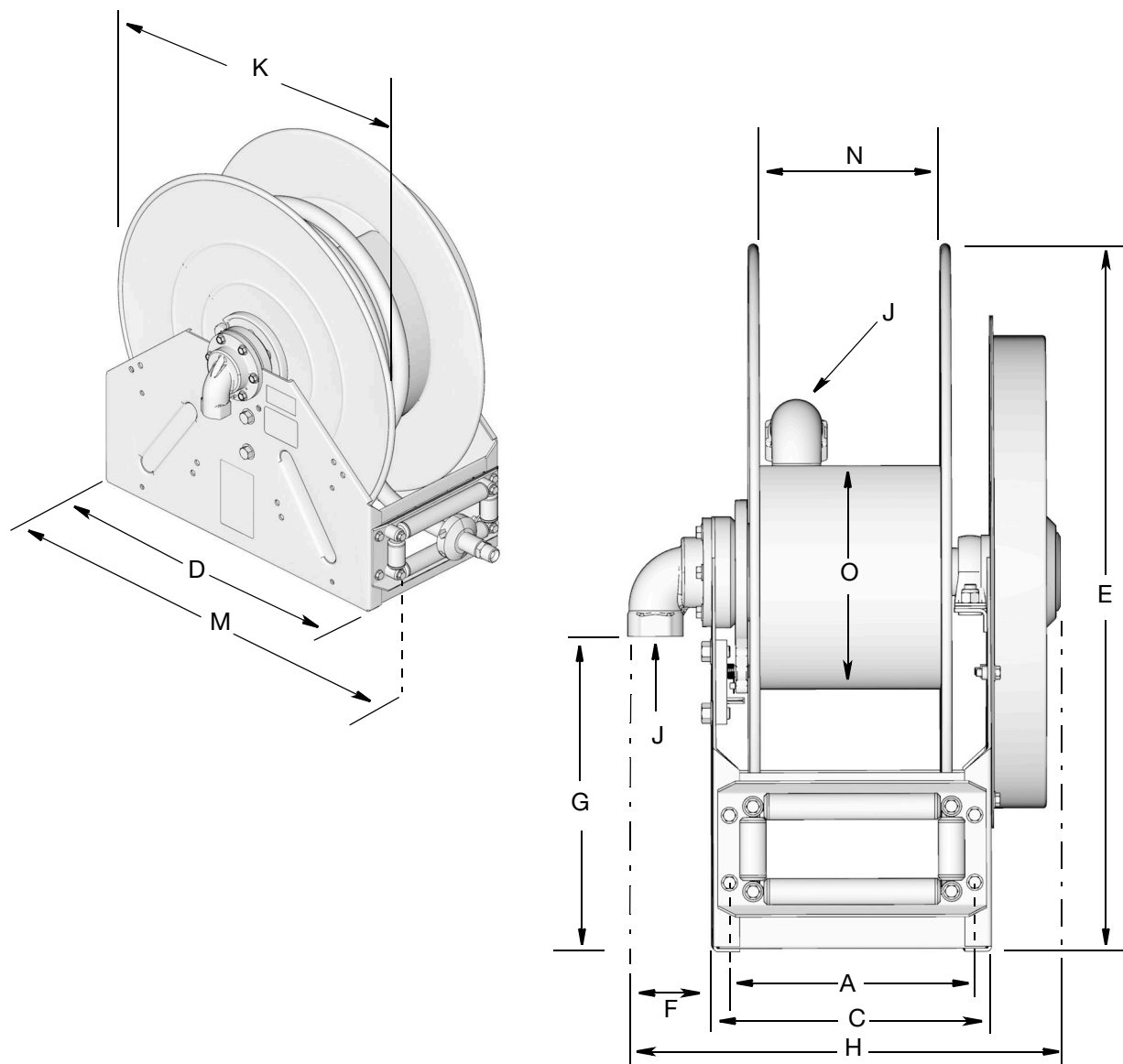
N° de pièce	Description
24R053	KIT, sortie, 1/2 pouce, npt, XD40, contient les pièces 30, 34, 37, 52
24R055	KIT, sortie, 3/4 pouce, npt, XD40, contient les pièces 30, 34, 37, 52
24R056	KIT, sortie, 1 pouce, npt, XD40, contient les pièces 30, 34, 37
24R057	KIT, sortie, 1 pouce, npt, XD50, contient les pièces 30, 34, 37
24R058	KIT, sortie, 1-1/4 pouce, npt, XD50, contient les pièces 30, 34, 37, 52
24R059	KIT, sortie, 1-1/2 pouce, npt, XD50, contient les pièces 34, 30, 37
24R665	KIT, sortie, 1 pouce, BSPP, XD40, contient les pièces 30, 34, 37
24R666	KIT, sortie, 1 pouce, BSPT, XD40, contient les pièces 30, 34, 37
24R667	KIT, sortie, 1 pouce, BSPP, XD50, contient les pièces 30, 34, 37
24R668	KIT, sortie, 1 pouce, BSPT, XD50, contient les pièces 30, 34, 37
24R670	KIT, sortie, 1,5 pouce, BSPP, XD50, contient les pièces 30, 34, 37
24R673	KIT, sortie, 1,5 pouce, BSPT, XD50, contient les pièces 30, 34, 37
222225	KIT, butée à billes, 1/2 pouce, contient les pièces 45, 46, 47
218341	KIT, butée à billes, 3/4 pouce, contient les pièces 45, 46, 47
237872	KIT, butée à billes, 1 pouce, contient les pièces 45, 46, 47
24R060	KIT, butée à billes, 1-1/4 pouce, contient les pièces 45, 46, 47
24R061	KIT, butée à billes, 1-1/2 pouce, contient les pièces 45, 46, 47
24R062	KIT, ressort-moteur, D, contient les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R063	KIT, ressort-moteur, C, contient les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R064	KIT, ressort-moteur, B, contient les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R065	KIT, ressort-moteur, A, contient les pièces 10, 12, 13, 14, 32, 48
24R066	KIT, loquet, contient les pièces 16, 18
24R067	KIT, entrée, 1 pouce, npt, général, contient les pièces 6, 29, 33
24R068	KIT, entrée, 1-1/2 pouce, npt, général, contient les pièces 6, 29, 33
24R674	KIT, entrée, 1 pouce, BSPP, général, contient les pièces 6, 29, 33
24R675	KIT, entrée, 1 pouce, BSPT, général, contient les pièces 6, 29, 33
24R677	KIT, entrée, 1-1/2 pouce, général, BSPP, contient les pièces 6, 29, 33

N° de pièce	Description
24R678	KIT, entrée, 1-1/2 pouce, BSPT, général, contient les pièces 6, 29, 33
129137	KIT, entrée, 1 pouce, npt, antigel, contient les pièces 6, 29, 33
24R070	KIT, roulements, roulements basse pression, contient les pièces 29, 41, 49
24R071	KIT, roulements, moyenne pression, contient les pièces 4, 5, 35, 41, 42, 50, 51
24R072	KIT, guide de rouleau, XD40, contient les pièces 9, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 39, 40, 43
24R073	KIT, guide de rouleau, XD40, contient les pièces 23, 24, 25, 26, 27, 39, 40
24R074	KIT, guide de rouleau, XD50, contient les pièces 9, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 39, 40, 43
24R075	KIT, guide de rouleau, XD50, contient les pièces 23, 24, 25, 26, 27, 39, 40
24R076	KIT, bras de support, XD40
24R077	KIT, bras de support, XD50
24R336	KIT, axe basse pression, contient les pièces 3, 4, 32, 33, 48
24R337	KIT, axe moyenne pression, contient les pièces 3, 4, 32, 33, 48
24R339	KIT, roulements, côté ressort, contient les pièces 7, 8, 12, 14, 15, 32, 48
24R111	KIT, flexible d'entrée, 1 pouce, air/eau et huile, contient un raccord tournant de 1 pouce et un flexible couplé de 1 pouce x 28 pouces
24R112	KIT, flexible d'entrée, 1 pouce, évacuation de l'huile usagée, contient un raccord tournant de 1 pouce et un flexible couplé de 1 pouce x 28 pouces
24R115	KIT, flexible d'entrée, 1 pouce, carburant, contient un raccord tournant de 1 pouce et un flexible couplé de 1 pouce x 28 pouces
24R117	KIT, flexible d'entrée, 1,5 pouce, carburant, contient un raccord tournant de 1 pouce et un flexible couplé de 1,5 pouce x 28 pouces
24R953	KIT, axe, basse pression, contient les pièces 9, 11, 12, 14, 32, 48
24R954	KIT, axe, moyenne pression, contient les pièces 9, 11, 12, 14, 32, 48
237932	KIT, montage, suspendu, convient aux barres en I standard avec des brides de maximum 178 mm

Données techniques

Enrouleurs de flexible XD40, XD50		
	Système impérial (É-U)	Système métrique
Pression de service maximum du fluide	Voir le tableau des modèles, page 3-7	
Température de fonctionnement		
Enrouleurs nus	-40°F à 180°F	-40°C à 82°C
Enrouleurs air / eau	-40°F à 180°F	-40°C à 82°C
Enrouleurs pour évacuation de l'huile usagée	-40°F à 180°F	-40°C à 82°C
Enrouleurs pour huile 1/2 po. et 3/4 po.	-40°F à 180°F	-40°C à 82°C
Enrouleurs pour huile 1 po.	-20°F à 180°F	-29°C à 82°C
Enrouleurs pour carburant diesel	-40°F à 140°F	-40°C à 60°C
Enrouleurs antigel	-40°F à 180°F	-40°C à 82°C
Dimensions des entrées et sorties		
Dimension de l'entrée de XD4010 / XD5010	1 npt(f)	
Dimension de la sortie de XD4010 / XD5010	1 npt(f)	
Dimension de l'entrée de XD5015	1-1/2 po. npt(f)	
Dimension de la sortie de XD5015	1-1/2 npt(f)	
Matériaux de fabrication		
Matériaux des pièces du XD40 en contact avec le produit	acier au carbone, fonte plaquée nickel, caoutchouc buna-n, FKM UHMWPE	
Matériaux des pièces du XD50 en contact avec le produit	acier au carbone, fonte plaquée nickel, caoutchouc buna-n, FKM UHMWPE	
Bruit (dBA)		
Niveau de pression sonore†	77,6 dB(a)	
Niveau de puissance sonore‡	86,8 dB(a)	
Poids (enrouleurs nus)		
Modèles XD4010 DLP	116 lb	52,6 kg
Modèles XD4010 CLP	125 lb	56,7 kg
Modèles XD4010 CMP	125 lb.	56,7 kg
Modèles XD4010 BMP	134 lb.	60,8 kg
Modèles XD4010 AMP	152 lb	68,9 kg
Modèles XD5010 ALP	162 lb	73,4 kg
Modèles XD5010 BLP	145 lb.	65,7 kg
Modèles XD5010 AMP	162 lb	73,4 kg
Modèles XD5015 BLP	146 lb	66,2 kg
Modèles XD5015 ALP	164 lb.	74,4 kg
Hauteur maximum de montage recommandée		
Modèles XD40	15 pi	4,6 m
Modèles XD50 et XD4010 CMP	8 pi	2,4 m
Remarques		
† Calculé à une distance de 1 mètre à partir des mesures prises conformément à la norme ISO 9614-2 à une vitesse de rétraction/extension estimée de 20 tours de bobine par minute.		
‡ Mesuré conformément à la norme ISO 9614-2 à une vitesse de rétraction/extension estimée de 20 tours de bobine par minute.		

Dimensions



Toutes les dimensions sont indiquées en pouces

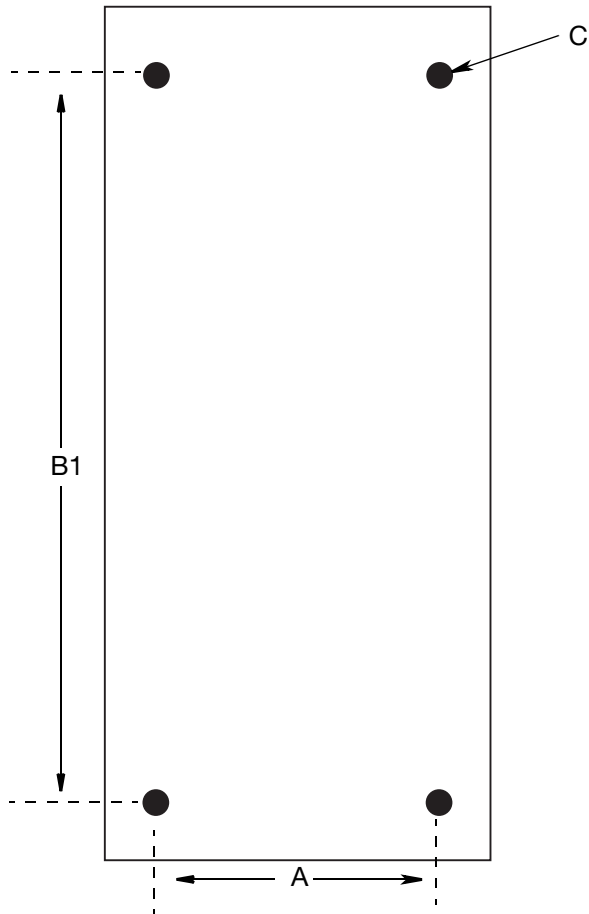
Modèle	Ressort	A	C	D	E	F	G	H	J	K	M	N	O
XD4010	C/D	10,45	11,83	24,0	26,13	2,82	10,91	16,54	1,0 npt	25,0	26,4	7,8	15,5
XD4010	A/B			28,5	30,13			17,47					
XD5010	A/B												
XD5015	A/B					3,59		18,24	1-1/2 npt	28,0	29,4		10,0

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres

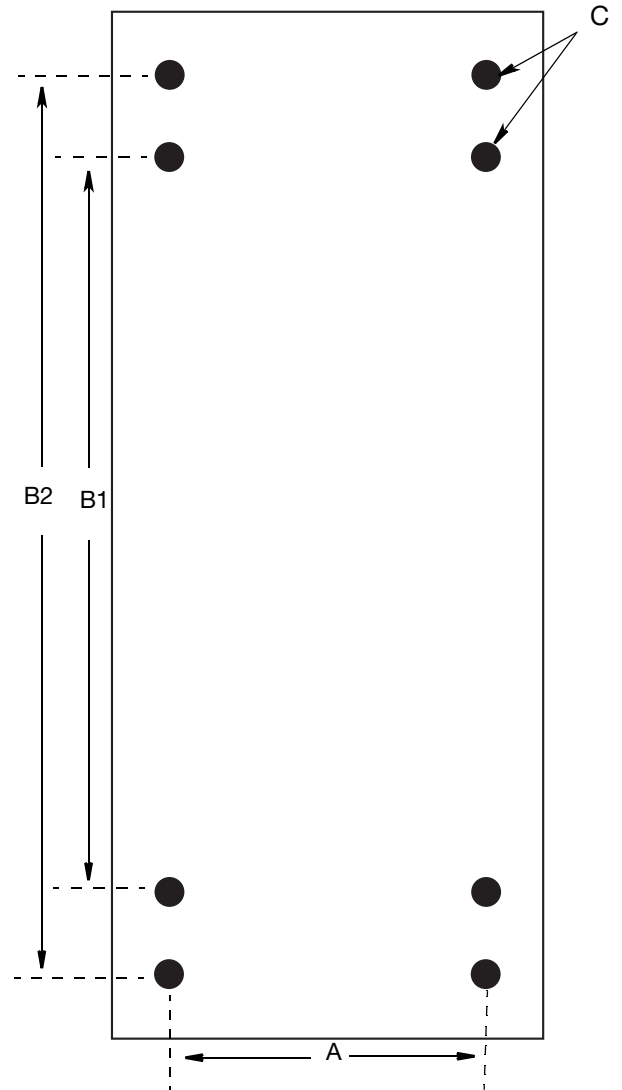
Modèle	Ressort	A	C	D	E	F	G	H	J	K	M	N	O
XD4010	C/D	265,4	300	610	664	72	277	420	1,0 npt	635	671	198	394
XD4010	A/B			724	765			444					711,2
XD5010	A/B												
XD5015	A/B					91		463	1-1/2 npt		747		

Schéma des orifices de montage

Enrouleurs XD40



Enrouleurs XD50



Toutes les dimensions sont indiquées en pouces

Modèle	Ressort	A	B1	B2	
XD4010	C/D	10,45	22,25	S/O	Ø de 0,437
XD4010	A/B				
XD5010	A/B				
XD5015	A/B			26,73	

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres

Modèle	Ressort	A	B1	B2	C
XD4010	C/D	265,4	565,2	S/O	Ø de 11
XD4010	A/B				
XD5010	A/B				
XD5015	A/B			678,9	

Tableau 1 : Nombre de tours préalables de tension du ressort

Modèles air/eau/antigel

Modèle	Intérieur du flexible Diamètre	Longueur du flexible	Nombre de tours préalables de tension du ressort en position relâchée
XD40	0,5 po.	100 pi	24
XD40	0,75 po.	75 pi.	25
XD40	0,75 po.	100 pi	25
XD40	1 po.	50 pi	24
XD50	1 po.	75 pi.	22
XD50	1 po.	100 pi	26

Modèles à huile

Modèle	Intérieur du flexible Diamètre	Longueur du flexible	Nombre de tours préalables de tension du ressort en position relâchée
XD40	0,5 po.	100 pi	25
XD4010B	0,75 po.	75 pi.	25
XD4010C	0,75 po.	75 pi.	27
XD40	0,75 po.	100 pi	30
XD4010B	1 po.	50 pi	25
XD4010C	1 po.	50 pi	27
XD50	1 po.	75 pi.	30

Modèles pour évacuation de l'huile usagée

Modèle	Intérieur du flexible Diamètre	Longueur du flexible	Nombre de tours préalables de tension du ressort en position relâchée
XD40	1 po.	50 pi	26
XD50	1,25 po.	10,67 m	17
XD50	1,25 po.	50 pi	20

Modèles pour carburant

Modèle	Intérieur du flexible Diamètre	Longueur du flexible	Nombre de tours préalables de tension du ressort en position relâchée
XD40	1 po.	50 pi	26
XD50	1 po.	75 pi.	21
XD50	1 po.	100 pi	26
XD50	1,25 po.	10,67 m	18
XD50	1,25 po.	50 pi	21
XD50	1,5 po.	50 pi	22

Garantie Graco de 7 ans sur les enrouleurs de flexible

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée publiée par Graco, Graco s'engage à réparer ou remplacer, pendant une période définie dans le tableau ci-dessous, à compter de la date de la vente, l'équipement couvert par la présente garantie et estimé défectueux par Graco. La présente garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Garantie étendue Graco de 7 ans sur les enrouleurs de flexible	
Composant	Période de garantie
Composants structurels	7 ans
Ressort de force	3 ans
Pièces d'usure – y compris, mais sans s'y limiter : le flexible, les joints, les sièges de raccord tournant et les guides de rouleaux	1 an
Enrouleurs nus – tous les composants	1 an

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais de façon non exhaustive, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans l'année (1 an) après la période de garantie ou deux (2) mois pour toutes les autres pièces.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts par la garantie de leur fabricant, s'il en existe une. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, consulter le site www.graco.com.

POUR PASSER UNE COMMANDE, contacter votre distributeur Graco ou appeler pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6928 ou **appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Télécopie** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication. Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A2990

Siège social de Graco : Minneapolis

Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2013, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com

Révision M, décembre 2023